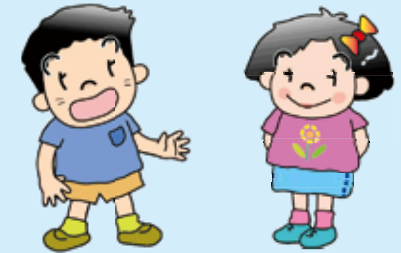


外国人児童・生徒相談

外国児童、学生咨询

Counseling and consultation service for foreign school children

외국인아동·학생상담



とうきょうとくぎょういっくそうだん
東京都教育相談センター

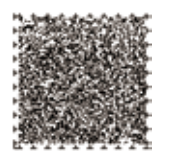
東京都教育咨询中心
Tokyo Metropolitan Education
Consultation Center
도쿄도교육상담센터

〒169-0074

とうきょうとしんじゅくきたしんじゅく
東京都新宿区北新宿4-6-1

とうきょうとらとちかていそうじょう
(東京都子供家庭総合センター4階)

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>



外国人児童・生徒相談

とない ざいじゅう ざいぎん ざいがく こども きょういく
都内に在 住、在勤、在学する子供の教育
かか そうだん じっし
に関わる相談を実施しています。

内 容

- ☆日本の学校制度に関すること
- ☆就学や都立高校への入学に関すること
- ☆学校での生活に関すること

対象年齢

ようじ こうこうせいそうとうねんれい
幼児から高校生相当年齢まで

受 付

きょういっくざいじゅう とうきょうとくぎょういっく
教育相談一般・東京都いじめ相談ホットライン：0120-53-8288

こうこうしんきゅう しんろ にゅうがくそうだん
高校進級・進路・入学相談：03-3360-4175

まいしゅうきんようび こごじ こごじ
毎 週 金 曜 日 の 午 後 1 時 から 午 後 5 時 まで

うけつけ こごじ しゅくじつ ねんまつねんし
(受付は午後4時まで) (祝日、年末年始をのぞく)

たいおうげんご えいご ちゅうごくご かんこく ちょうせんご
対応言語：英語、中国語、韓国・朝鮮語

にほんご そうだん つぎ
日本語による相談は次のとおりです。

へい じつ こぜん じ こごじ
平 日：午前9時から午後9時まで

どいちしゅくじつ こぜん じ こごじ
土 日 祝 日：午前9時から午後5時まで

へいちようび ねんまつねんし のぞ
(閉庁日、年末年始を除く)

らいしよそうだん でんわ ちゆう じ
※来所相談は電話でお申し込みください。



- ①JR中央・总武线(各站停车)「大久保站」北口步行 13分
- ②JR中央・总武线(各站停车)「东中野站」东口步行 11分
- ③东京地铁东西线「落合站」3号出口步行 10分
- ④西武新宿线「下落合站」步行 12分
- ⑤JR山手线、东京地铁东西线、西武新宿线「高田马场站」早稻田口步行 15分
- ⑥新宿消防署 ⑦落合中央公园 ⑧神田川
- ★从新宿站西口公交车搭乘小滝橋(Otakibashi)站下车
- ★从高田马场站公交车搭乘小滝橋(Otakibashi)站下车

- ①North Exit, JR Okubo Sta. 13min. (walk)
- ②East Exit, JR Higashi-Nakano Sta. 11min. (walk)
- ③Exit 3, Ochiai Sta. Metro Tozai Line, 10min. (walk)
- ④Shimo-ochiai Sta. Seibu-Shinjuku Line, 12min. (walk)
- ⑤Waseda Exit, JR Takadanobaba Sta. Tokyo Metro Tozai Line, Seibu Shinjuku Line 15min. (walk)
- ⑥Shinjuku Fire Station
- ⑦Ochiai Central Park ⑧Kandagawa River
- ★Otakibashi Bus Stop, from Shinjuku Sta. West Exit
- ★Otakibashi Bus Stop, from Takadanobaba Sta.

- ①JR「オクubo(大久保)」駅 北口 徒歩 13分
- ②JR「ヒガシナカノ(東中野)」駅 東口 徒歩 11分
- ③トワイライン(東西線)「オチアイ(落合)」駅 3番出口 徒歩 10分
- ④セイブシンジューク線「シモオチアイ(下落合)」駅 徒歩 12分
- ⑤JR「タカダノババ(高田馬場)」駅 西口(早稲田) 都営メトロ
トワイライン、セイブシンジューク線 徒歩 15分
- ⑥シンジュークソボウサ(新宿消防署)
- ⑦オチアイチゅうおうこうえん(落合中央公園) ⑧カンダガワ(神田川)
- ★バス「オタキバシ(小滝橋)」停留所 徒歩 5分
- 乗車:①シンジューク駅 西口 徒歩 徒歩 徒歩 徒歩 徒歩 徒歩

●外国儿童、学生咨询

对在东京居住、工作、学习的外国儿童、学生提供有关孩子教育问题的咨询。

主要咨询内容

- ☆有关日本和学校制度事宜
- ☆有关公立小、中学就学和东京都立高中入学事宜
- ☆有关学校生活的适应与否等事宜

汉语咨询

每周星期五 13:00~17:00

(前台登记 13 点到 16 点)

来电咨询：**0120-53-8288**

(一般教育咨询)

03-3360-4175

(高中升学·毕业去向·入学咨询)

来访咨询：请先打电话预约

※公休日、新年假期除外

※咨询费免费

日语咨询

—来电咨询—

星期一至星期五：9:00~21:00

周六及公休日：9:00~17:00

—来访咨询—

请先打电话预约

東京都教育咨询中心

邮编 169-0074

東京都新宿区北新宿 4-6-1

東京都儿童家庭综合中心 4 楼

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

●Counseling and consultation service for foreign school children

The consultation service about education is provided for pupils, students and parents who are living, working or studying in Tokyo.

Mainly on:

- ☆Japanese school systems
- ☆Enrollment to public schools including elementary, junior high, and Tokyo Metropolitan high schools
- ☆Adaptation to school life

Consultation in English:

Every Friday 13:00~17:00

(will be accepted by 16:00)

- On the phone - **0120-53-8288**

(on education in general)

03-3360-4175

(on enrollment to high-school, academic path)

- In-person - (reservation by phone required)

※ Closed for national holidays, year end and New Year holidays

※ Free of charge.

Consultation in Japanese:

- On the phone -

Weekdays 9:00~21:00

Weekend and holidays 9:00~17:00

- In-person - (reservation by phone required)

Tokyo Metropolitan Education
Consultation Center

4th. Floor, Tokyo Metropolitan Comprehensive Child and Family Services Center

4-6-1 Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0074

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

●외국인 아동·학생 상담

도쿄 도내에 거주, 근무, 재학하는 아동과 학생들을 위해서 교육에 관한 상담을 실시하고 있습니다.

주요 상담 내용

- ☆일본의 학교 제도에 관한 것.
- ☆구시정촌립 초·중학교 취학이나 도쿄도립고등학교의 입학에 관한 것.
- ☆학교 생활에 관한 것.

한국·조선어 상담

매주 금요일：13:00~17:00

(접수는 16:00 까지)

전화 상담：**0120-53-8288**

(교육상담 일반)

03-3360-4175

(고등학교진급·진로·입학상담)

방문 상담：전화로 신청해 주십시오.

※ 공휴일·연말연시는 제외.

※ 상담은 무료입니다.

일본어 상담

-전화 상담-

평일：9:00~21:00

토·일·공휴일：9:00~17:00

-방문 상담-

※ 전화로 신청해 주십시오.

도쿄도교육상담센터

우편번호 169-0074

도쿄도 신주쿠구 카타신주쿠 4-6-1

도쿄도어린이가정종합센터 4층

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>